

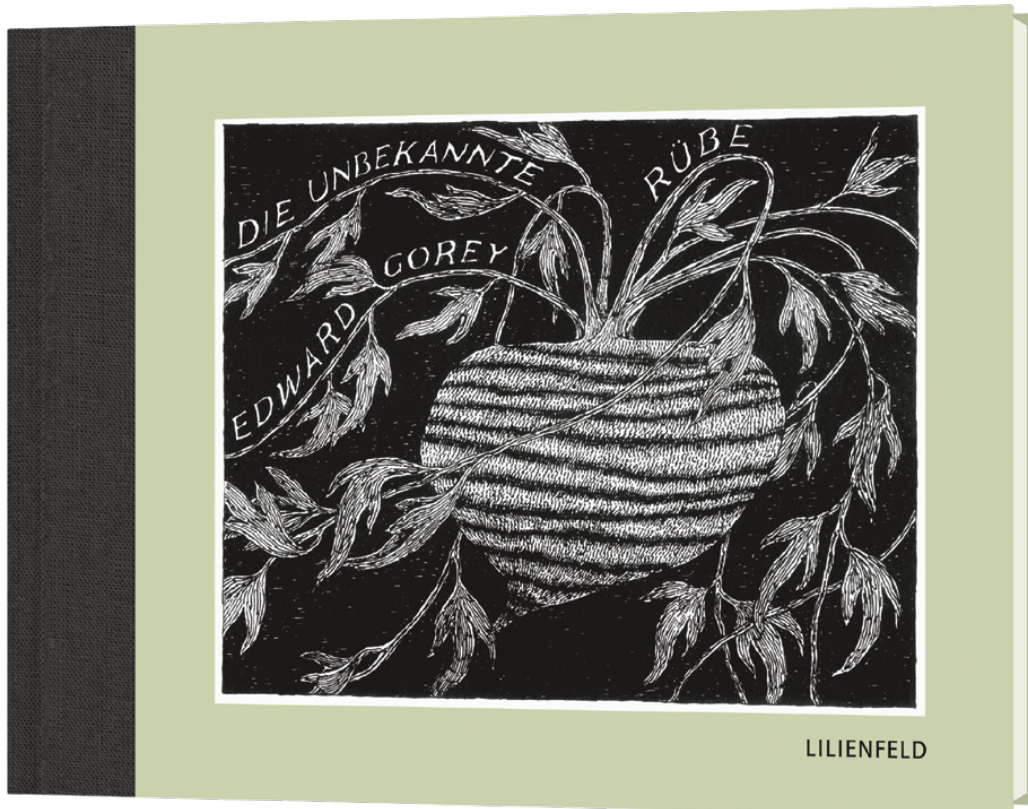


LILIENFELD
VERLAG

Frühjahr 2025

EDWARD GOREY

DIE UNBEKANNTE RÜBE



***Vegetarischen Menschen zur Warnung, Fleischabhängigen zum Trost:
Auch Gemüse kann gefährlich sein!***

Eine elegante Frau. Eine anziehende Pflanze. Eine bittere Lehre. Edward Goreys fein gezeichnete Rübenfabel in der ersten deutschen Übersetzung von Bühnenpreisträger Clemens J. Setz.

Filda ist eine alleinstehende Dame in einer großen Stadt irgendwann zu Beginn des 20. Jahrhunderts. Sie kocht gern, und ihr täglicher Spaziergang ist ihr wichtig. Auf einem dieser Gänge stößt sie auf ein auffälliges Pflänzchen, das ungewöhnlich schnell wächst und sie magisch anzieht. Was hat sie da entdeckt? Vielleicht ein besonders schmackhaftes Gemüse? Filda wird es bald erfahren.

EDWARD GOREY
DIE UNBEKANNTE RÜBE
Aus dem Englischen von Clemens J. Setz
32 Seiten, illustriert
Halbleinen, Fadenheftung
17,5 × 13 cm
(D) € 15,00, (A) € 15,40, Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-910266-01-8
Erscheinungstermin: 30. Januar 2025



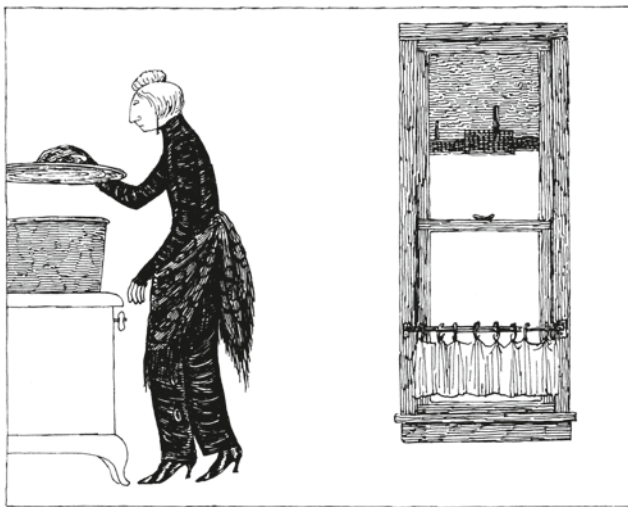
Die Welt des Edward Gorey mit seltsamen Tieren und fragwürdigen Gästen gibt es auch vorgestellt und vorgelesen von Lilienfeld-Verleger Axel Ernst – ein unterhaltsamer Vortrag in Text und Bild zu Leben, Werk und Wirkung eines seltenen Originals. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an: auftritt@lilienfeld-verlag.de.



*Sie griff den Strunk und zog daran,
Sie zog und zog – und sie gewann.*



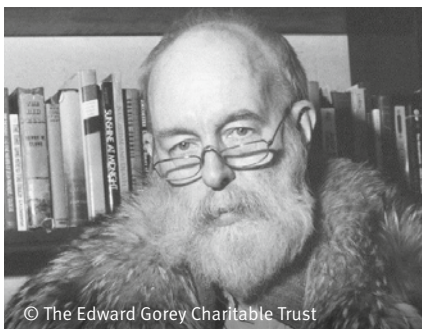
*Das Ding sah fremd aus, eigentümlich,
Die Haut war rosa, braun und grünlich.*



*Sie schrubbte es von Erde frei,
Briet es in Öl, gab Kräuter bei.*



*Das Fleisch war gelblich, und die Süße
Drang in die Spitzen ihrer Füße.*



© The Edward Gorey Charitable Trust

DER AUTOR UND ZEICHNER

EDWARD ST. JOHN GOREY, 1925–2000, steht für feinsinnig-schrägen Spaß mit reichlich edwardianischem Flair, der nicht selten auch in schöne Düsternis kippt. Seit seinem ersten Buch 1953 traten seine herrlich skurrilen Bildergeschichten und Illustrationen ihren Siegeszug durch die Welt an. Sein extravaganter Stil sowohl im wirklichen Leben als auch in seinen Büchern machte ihn zu einem einmaligen Klassiker. Seine Kunst wurde von Vladimir Nabokov, Max Ernst, Oskar Kokoschka, Agatha Christie und vielen, vielen anderen gerühmt. Auch Walter Moers ist Fan: Zum 100. Geburtstag ist sein großes Glückwunschkuch in der *Anderen Bibliothek* erschienen: *Edward Gorey – Großmeister des Kuriosen*.



DER ÜBERSETZER

CLEMENS J. SETZ, Jahrgang 1982, lebt als Übersetzer und Schriftsteller in Graz. 2021 erhielt er den Georg-Büchner-Preis, nur eine der höchsten unter sehr vielen Auszeichnungen und Preisnominierungen für seine Romane, Erzählungsbände, Gedichte und Theaterstücke. Zuletzt erschienen der Roman *Monde vor der Landung* (2023) und *Das All im eignen Fell: Eine kurze Geschichte der Twitterpoesie* (2024). *Die unbekannte Rübe* ist nach *Der Osbick-Vogel*, *Das unglückselige Kind* und *Der andere Zoo* seine vierte Gorey-Übersetzung im Lilienfeld Verlag.

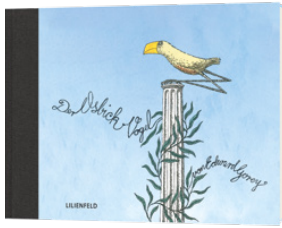
**»Gorey steht auf einer Stufe mit Gustave Doré,
René Magritte, Max Ernst und Edgar Allan Poe.«**

The New York Times

**»Jeder Satz ein Juwel,
jede Zeichnung ein Meisterwerk.«**

Walter Moers über Edward Gorey





EDWARD GOREY
DER OSBICK-VOGEL
 Aus dem Englischen von Clemens J. Setz
 32 Seiten, illustriert
 Halbleinen, Fadenheftung
 17,5 × 13 cm
 (D) € 14,00, (A) € 14,40, Fr. 18,50 (UVP)
 ISBN 978-3-940357-79-3

Ein Mann und sein Vogel. Eine der großen Freundschaften in der Geschichte der Zeichenkunst. Erzählt von Edward Gorey, übersetzt von Clemens J. Setz.
»Eine ganz eigene Welt, verblüffend, wunderbar ...«
 John Updike über Edward Gorey



EDWARD GOREY
DAS UNGLÜCKSELIGE KIND
 Aus dem Englischen von Clemens J. Setz
 64 Seiten, illustriert
 Halbleinen, Fadenheftung
 17 × 15 cm
 (D) € 15,00, (A) € 15,40, Fr. 19,80 (UVP)
 ISBN 978-3-940357-67-0

Ein tragisches Dasein mit einem leider noch tragischeren Ende – gezeichnet vom Meister der schönstverschrobenen Bilderwelten. Nicht umsonst gehört *Das unglückselige Kind* zu den vielbesprochenen Hauptwerken Goreys. Jetzt ist es in der Neuübersetzung von Clemens J. Setz wiederzuentdecken.
»Ohne Edward Gorey hätte es keinen Tim Burton gegeben.« Peter Pisa, Der Kurier



EDWARD GOREY
DER ANDERE ZOO
 Ein Alphabet
 Aus dem Englischen von Clemens J. Setz
 56 Seiten, illustriert
 Halbleinen, Fadenheftung
 16 × 14,5 cm
 (D) € 14,90, (A) € 15,30, Fr. 19,80 (UVP)
 ISBN 978-3-940357-52-6

Seltene Tiere, seltene Bilder und eine neue Übersetzung: Edward Goreys spezial-zoologischer Klassiker, übertragen von Clemens J. Setz.
»Auch Der andere Zoo zeigt ... Goreys schwarzen Humor in feiner Ausführung ... Das Schönste sind die schraffierten Schwarzweißzeichnungen, ... mit denen der so geniale wie absonderliche Gorey seine tierischen Einseitenstories erzählt.«
 Georg Patzer, Fixpoetry



HYACINTHE PHYPPS, EDWARD GOREY
DAS ERST KÜRZLICH ENTJUNGFERTE MÄDCHEN
 Die richtigen Worte in jeder bedenklichen Lage
 Herausgegeben von Mel Juffe
 Aus dem Englischen von Alex Stern
 48 Seiten, illustriert
 Halbleinen, Fadenheftung
 10 × 18 cm
 (D) € 14,90, (A) € 15,30, Fr. 19,80 (UVP)
 ISBN 978-3-940357-44-1

Bester Rat zur rechten Zeit: Hyacinthe Phyppe' zum Klassiker gewordener Beitrag zur Selbstständigkeit der Frau auch in den schwierigsten Situationen ist so aktuell wie eh und je. Ein Muss in jeder Mädchenbibliothek. Eine unverzichtbare Stütze sorgender Mütter.
»Ein Standardwerk der Postdeflorationsverhaltenslehre. Millionen ehemaliger Jungfrauen werden unter dem Verlust eines Jahrhundertelang überschätzten Gutes nicht mehr nach dem passenden Wort suchen müssen.« twen



EDWARD GOREY
DIE WASSERBLÜTE
 Aus dem Englischen von Alex Stern
 64 Seiten, illustriert
 Halbleinen, Fadenheftung
 17,5 × 14 cm
 (D) € 14,90, (A) € 15,30, Fr. 19,80 (UVP)
 ISBN 978-3-940357-34-2

Viel Mehl, viel Wasser, ein Toter: eine der wohl seltsamsten Geschichten über Soßenzubereitung in deutscher Erstübersetzung.
»Edward Goreys Schaffen ist beachtlich und rätselhaft. Ich finde es faszinierend.« Max Ernst



EDWARD GOREY
EIN FRAGWÜRDIGER GAST
 Aus dem Englischen von Alex Stern
 32 Seiten, illustriert
 Halbleinen, Fadenheftung
 18,5 × 12,5 cm
 (D) € 12,90, (A) € 13,30, Fr. 17,00 (UVP)
 ISBN 978-3-940357-32-8

Wunderbar exzentrisch und skurril: Der Klassiker von Edward Gorey.
»Ich sah kürzlich ein phantastisches Bilderbuch: The Doubtful Guest von Edward Gorey. Falls Sie es noch nicht kennen sollten, empfehle ich es dringend.«
 Hermann Hesse

ULJANA WOLF

FERNGESPRÄCHE MIT MUTTERSPRACHE

Die Thomas-Kling-Poetikdozentur



»Uljana Wolfs Kosmos ist weit, ihre Neugier scheint grenzenlos, und ihre Präzision ist von rhythmischer und lautlicher Zartheit – gerade auch dort, wo Unausgesprochenes zwischen den Wörtern und Zeilen spukt.« Marie Luise Knott

ULJANA WOLF
FERNGESPRÄCHE MIT MUTTERSPRACHE
Die Thomas-Kling-Poetikdozentur

Mit einem Begleitessay
von Thomas Fechner-Smarsly
ca. 70 Seiten
Halbleinen, Fadenheftung
ca. 12,5 × 17,5 cm
(D) € 15,00, (A) 15,40, Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-910266-02-5
Erscheinungstermin: März 2025



Was hat ein großes rotes Aufblastelefon mit Übersetzungstheorie zu tun? Was bedeutet es, eine Sprache durch eine andere hindurch anzurufen? Und ist es Zufall, dass »Stille Post« im Englischen »telephone game« heißt? Entlang der Geschichte der Telekommunikation entwickelt Uljana Wolf eine rauschende Poetik des produktiven Missverstehens. Es geht um Nähe und Ferne, um die Überbrückung von Distanz, vor allem aber um ein Zuhören, das immer auch ein »Verhören« beinhaltet.

Uljana Wolf gehört zu den bedeutendsten und faszinierendsten Lyrikerinnen ihrer Generation. Ihr Werk wurde vielfach ausgezeichnet und in mehr als zwölf Sprachen übersetzt. In ihrer Thomas-Kling-Poetikvorlesung demontiert sie lustvoll den Mythos einer national und pa-

triarchal konstruierten Identität und einer uns eindeutig mitgegebenen Muttersprache. Mit Unterstützung literarischer Gewährsleute von Yoko Tawada über Daniela Seel bis Emine Sevgi Özdamar entwirft sie ein poetisches Programm, das sich gegen jede Form der einfachen Sinnzuschreibung verwahrt: ein virtuoses Plädoyer für die Widerspenstigkeit der Sprachen und eine Feier des sich stetig verschiebenden Sinns.

Die Thomas-Kling-Poetikdozentur wird seit 2011 von der Kunststiftung NRW an der Universität Bonn ausgerichtet. Die Antrittsvorlesungen der mittlerweile dreizehn Autorinnen und Autoren entfalten ein breitgefächertes Spektrum an Reflexionen und Theorien über die Kunst des Sprechens, der Dichtung, der Übersetzung und des Erzählens.



Uljana Wolf, geboren 1979, ist Lyrikerin, Essayistin und Übersetzerin. Zuletzt erschienen der Gedichtband *muttask* (kookbooks 2023) und der Essayband *Etymologischer Gossip* (kookbooks 2021), ausgezeichnet mit dem Preis der Leipziger Buchmesse in der Kategorie Sachbuch/Essayistik. Sie übertrug Gedichtbände aus osteuropäischen Sprachen und dem Englischen, u. a. von Christian Hawkey, Eugene Ostashevsky, Valzhyna Mort und zuletzt *DMZ Kolonie* von Don Mee Choi (Spector Books 2023), nominiert für den Internationalen Literaturpreis des HKW und auf der Hotlist der unabhängigen Verlage. Sie wurde vielfach ausgezeichnet, so mit dem Peter-Huchel-Preis 2006, dem Adelbert-von-Chamisso-Preis 2016, dem Kunstpreis Berlin 2019 und dem Preis der Stadt Münster für Internationale Poesie 2019 und 2021. Wolf ist Mitglied der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung und der Akademie der Künste, Berlin. Sie unterrichtet Seminare zu Übersetzung und Lyrik u. a. am Institut für Sprachkunst (Wien) und dem Deutschen Literaturinstitut Leipzig. Sie lebt in Berlin.

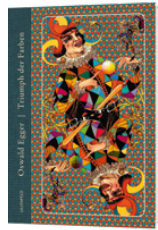
SCHRIFTENREIHE DER KUNSTSTIFTUNG NRW – BACKLIST



ULRIKE ALMUT SANDIG
STEFFEN POPP
ULRIKE DRAESNER
VON SPRACHE SPRECHEN IV
Die Thomas-Kling-Poetikdozentur
112 Seiten
(D) € 18,00, (A) € 18,50,
Fr. 23,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-99-1



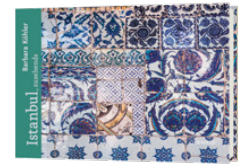
TRIMARAN
Lyrikmagazin für Deutschland,
Flandern und die Niederlande
Poëziemagazine voor Duitsland,
Vlaanderen en Nederland
#05/2024
112 Seiten, zweisprachig
(D) € 15,00, (A) € 15,40,
Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-910266-00-1
ISSN 2567-1987



OSWALD EGGER
TRIUMPH DER FARBEN
168 Seiten
(D) € 25,00, (A) € 25,70,
Fr. 33,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-73-1
Georg-Büchner-Preis 2024
für Oswald Egger



worte. und deren hintergrundstrahlung
Thomas Kling und sein Werk
Herausgegeben und mit einem
Vorwort von Raphaela Eggers,
Ute Langanky und Marcel Beyer
172 Seiten
(D) € 20,00, (A) € 20,60,
Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-92-2



BARBARA KÖHLER
ISTANBUL, ZUSEHENDS
Gedichte | Lichtbilder
88 Seiten
(D) € 18,90, (A) € 19,40,
Fr. 25,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-48-9
Peter-Huchel-Preis 2016



CHRISTOPH PETERS
ANJA UTLER
MARCEL BEYER
VON SPRACHE SPRECHEN III
Die Thomas-Kling-Poetikdozentur
116 Seiten
(D) € 15,00, (A) € 15,40,
Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-940357-80-9



TRIMARAN
Lyrikmagazin für Deutschland,
Flandern und die Niederlande
Poëziemagazine voor Duitsland,
Vlaanderen en Nederland
#04/2023
124 Seiten, zweisprachig
(D) € 15,00, (A) € 15,40,
Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-940357-96-0
ISSN 2567-1987



HANNS GRÖSSEL
UMWEGE ZUR WIRKLICHKEIT
Essays und Kritiken zur
skandinavischen Literatur
Ausgewählt und mit einem
Vorwort von Peter Urban-Halle
480 Seiten
(D) € 30,00, (A) € 30,80,
Fr. 39,90 (UVP)
ISBN 978-3-940357-64-9



HANNS GRÖSSEL
IM LABYRINTH DER WELT
Essays und Kritiken zur
französischen Literatur
Ausgewählt und mit einem
Nachwort von Norbert Wehr
544 Seiten
(D) € 30,00, (A) € 30,80,
Fr. 39,90 (UVP)
ISBN 978-3-940357-63-2



JULIO CORTÁZAR
DIE KATZEN / LOS GATOS
Erzählung
Zweisprachige Ausgabe
Aus dem Spanischen und mit
einem Nachwort von Henriette
Terpe und Frank Henseleit
128 Seiten
(D) € 18,00, (A) € 18,50,
Fr. 23,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-70-0



NORBERT SCHEUER
MARION POSCHMANN
ESTHER KINSKY
VON SPRACHE SPRECHEN II
Die Thomas-Kling-Poetikdozentur
104 Seiten
(D) € 14,90, (A) € 15,30,
Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-940357-62-5



TRIMARAN
Lyrikmagazin für Deutschland,
Flandern und die Niederlande
Poëziemagazine voor Duitsland,
Vlaanderen en Nederland
#03/2023
132 Seiten, zweisprachig
(D) € 15,00, (A) € 15,40,
Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-940357-91-5
ISSN 2567-1987



STADTLANDFLUSS
111 Dichterinnen und Dichter
aus Nordrhein-Westfalen
Eine Lyrikanthologie
Herausgegeben von
Jürgen Nendza und Hajo Steinert
536 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50,
Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-46-5



EIGENTLICH HEIMAT
Nordrhein-Westfalen literarisch
Herausgegeben von
Bettina Fischer
und Dagmar Fretter
224 Seiten
(D) € 16,90, (A) € 17,40,
Fr. 22,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-45-8



ALLES IST! ALLES IST!
ALLES IST NUR WAS ES IST
Lyrik an Oder und Rhein
Ein Übersetzungsprojekt
204 Seiten
(D) € 16,90, (A) € 17,40,
Fr. 22,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-37-3



STEFAN WEIDNER
BARBARA KÖHLER
OSWALD EGGER
VON SPRACHE SPRECHEN I
Die Thomas-Kling-Poetikdozentur
120 Seiten
(D) € 14,90, (A) € 15,30,
Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-940357-39-7



TRIMARAN
Lyrikmagazin für Deutschland,
Flandern und die Niederlande
Poëziemagazine voor Duitsland,
Vlaanderen en Nederland
#02/2020
132 Seiten, zweisprachig
(D) € 15,00, (A) € 15,40,
Fr. 19,80 (UVP)
ISBN 978-3-940357-84-7
ISSN 2567-1987



«poetry/film»
Gedichte – Filme – Resonanzen
Herausgegeben von
Andreas Altenhoff
und Sonja Hofmann
124 Seiten
(D) € 16,00, (A) € 16,50,
Fr. 21,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-81-6

In ihrer Schriftenreihe Literatur stellt die Kunststiftung NRW Autorinnen und Autoren des Landes vor und bietet einen Publikationsort auch für ausgefallene literarische Vorhaben. Sie dokumentiert herausragende, von der Stiftung initiierte literarische Projekte und verleiht der Literaturszene NRW Sichtbarkeit.

LILIENFELD VERLAG – BACKLIST



INES GEIPEL, JOACHIM WALTHER
GESPERRTE ABLAGE
Unterdrückte Literaturgeschichte
in Ostdeutschland 1945–1989
456 Seiten
(D) € 24,90, (A) € 25,60, Fr. 32,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-50-2



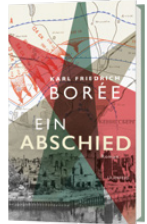
KAREN GERSHON
DAS UNTERKIND
Eine Autobiografie
312 Seiten
(D) € 24,00, (A) € 24,70, Fr. 31,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-97-7



FLORIS TILANUS
WIE ES IST
Das Leben von Professor Joachim Schwarz
36 Seiten
(D) € 18,00, (A) € 18,50, Fr. 23,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-93-9



ELLIS AVERY
DIE TAGE DES RAUCHS
11.–21. September 2001
152 Seiten
(D) € 18,00, (A) € 18,50, Fr. 23,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-89-2



KARL FRIEDRICH BORÉE
EIN ABSCHIED
Roman
184 Seiten
(D) € 20,00, (A) € 20,60, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-77-9



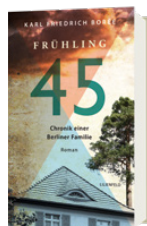
HUGO VON KUPFFER
REPORTERSTREIFZÜGE
Die ersten modernen Reportagen aus Berlin
264 Seiten
(D) € 22,00, (A) € 22,60, Fr. 29,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-74-8



KARL FRIEDRICH BORÉE
DOR UND DER SEPTEMBER
Roman
280 Seiten
(D) € 22,00, (A) € 22,60, Fr. 29,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-71-7



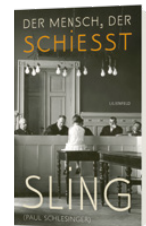
GESCHE HEUMANN
LILIO PALFYS BEITRAG ZUR KUNST
Roman
216 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-55-7



KARL FRIEDRICH BORÉE
FRÜHLING 45
Chronik einer Berliner Familie
Roman
464 Seiten
(D) € 24,90, (A) € 25,60, Fr. 32,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-60-1



JACQUES RIVIÈRE
DER DEUTSCHE
Erinnerungen und Betrachtungen
eines Kriegsgefangenen
208 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-12-0



SLING (PAUL SCHLESINGER)
DER MENSCH, DER SCHIESST
Berichte aus dem Gerichtssaal
400 Seiten
(D) € 24,90, (A) € 25,60, Fr. 32,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-27-4



FELICIA ZELLER
EINSAM LEHNEN AM BEKANNTEN
Kurze Prosa
216 Seiten
(D) € 12,90, (A) € 13,30, Fr. 17,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-29-8



FELICIA ZELLER
**BIER FÜR FRAUEN/KASPAR HÄUSER MEER/
GESPRÄCHE MIT ASTRONAUTEN**
Drei Stücke
240 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-14-4



SIMA VAISMAN
IN AUSCHWITZ
Das Protokoll einer jüdischen Ärztin
nach der Befreiung
96 Seiten
(D) € 17,90, (A) € 18,40, Fr. 23,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-08-3



PETER HEIN
DIE SONGTEXTE 1979–2009
240 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-11-3



PETER HEIN
GEHT SO WEGBESCHREIBUNGEN
128 Seiten
(D) € 16,90, (A) € 17,40, Fr. 22,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-03-8



OSWALD SPENGLER
ICH BENEIDE JEDEN, DER LEBT
Die Aufzeichnungen *Eis heauton*
aus dem Nachlass
144 Seiten
(D) € 17,90, (A) € 18,40, Fr. 23,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-02-1



PAUL KERSTEN
DIE TOTEN SCHWESTERN
Zwölf Kapitel aus der Kindheit
224 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-00-7

Weiter in Vorbereitung:

- Donald Windham, **Verlorene Freunde**
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-42-7
- Jawgeni M. Senkin, **Ferdinand**
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-38-0
- Wilhelm Speyer, **Das Glück der Andernachs**
(D) € 28,00, (A) € 28,80, Fr. 36,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-82-3

Die Reihe *Lilienfeldiana*

präsentiert literarische Entdeckungen in besonders schöner Ausstattung – Halbleinen, Fadenheftung und eine Einbandgestaltung in Zusammenarbeit mit zeitgenössischen Künstlerinnen und Künstlern.

Band 24



EMMANUEL BOVE
SCHULD UND GEWISSENSBISS
Ein Roman und neun Erzählungen
Aus dem Französischen und mit
einem Nachwort von Thomas Laux
176 Seiten
(D) € 20,00, (A) € 20,60, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-69-4

Bove-Funde vom Feinsten: Ein Kurzroman und neun wiederentdeckte Erzählungen in Erstübersetzung zeigen den französischen Meister in seiner Quintessenz.

»Und auch die kleineren Nachträge ... nehmen durch Qualitäten gefangen, durch die sich das Werk von Emmanuel Bove auf jeder Seite auszeichnet: Sie sind beklemmend und von abgründiger Faszination zugleich.«
Eberhard Falcke, SWR 2

Band 23



JORIS-KARL HUYSMANS
LOURDES
Mystik und Massen
Aus dem Französischen und mit
einem Nachwort von Hartmut Sommer
320 Seiten
(D) € 22,00, (A) € 22,60, Fr. 29,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-65-6

Das letzte Buch des Kultautors Joris-Karl Huysmans erstmals auf Deutsch: sein eindrücklicher und realistischer Bericht über Lourdes, den Wallfahrtsort der Pilgermassen, der Kranken, des Kitsches und der Wunder.

»Hier kommt Huysmans ... seine großartige ... exakte und detailversessene Beschreibungskunst zugute, die alles, was er schrieb, so unglaublich plastisch vor dem geistigen Auge des Lesers er stehen lässt. ... Immer ist hier ein Stilist am Werk, der »à point« schreibt.« Tilman Krause, Die Welt

Band 22



HELLA S. HAASSE
DER SCHWARZE SEE
Roman
Aus dem Niederländischen und mit
einem Nachwort von Gregor Seferens
144 Seiten
(D) € 18,90, (A) € 19,40, Fr. 25,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-57-1

Die tropische Welt Javas, die gesellschaftliche Zerrissenheit des Koloniallebens, die Geschichte einer Kinderfreundschaft: Mit ihrem Debütroman von 1948 errang die junge Hella Haasse auf Anhieb ihren unumstößlichen Platz in der niederländischen Literaturgeschichte.

»Ein smaragdgrünes Juwel auf dem Buchmarkt.« Marcela Drumm, WDR 5

Band 21



FRANS KELLENDONK
BUCHSTABE UND GEIST
Eine Spukgeschichte
Aus dem Niederländischen und mit
einem Nachwort von Rainer Kersten
176 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-53-3

Mit diesem ersten Buch auf Deutsch endlich zu entdecken: Frans Kellendonk – der früh verstorbene moderne Klassiker der Niederlande.

»Mit erzählerischem Witz und einem eigenwilligen Sinn für skurrile Einfälle zeichnet Kellendonk diese bizarren Szenerien, tragikomischen Geschichten und derb kuriosen Figuren.«
Roman Bucheli, Neue Zürcher Zeitung

Band 20



WALTER BAUER
DIE STIMME
Geschichte einer Liebe
Mit einem Nachwort von Jürgen Jankofsky
128 Seiten
(D) € 18,90, (A) € 19,40, Fr. 25,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-43-4

Ein Neuanfang in Kanada mit dem Krieg im Gepäck. Die Liebe zu einer Frau, deren Stimme zum Schlüssel für eine fremde Kultur wird. Walter Bauers einnehmende Novelle ist Liebesgeschichte, Migrationserzählung und politisches Testament.

»Eine berührende Geschichte aus erst kürzlich versunkenen Zeiten.«
Iris Radisch, Die Zeit

Band 15

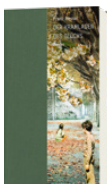


FRANZ HESSEL
PARISER ROMANZE
Papiere eines Verschollenen
Mit einem Nachwort von Manfred Flügge
144 Seiten
(D) € 18,90, (A) € 19,40, Fr. 25,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-28-1

1914, ein letzter Frühling in Paris: Franz Hessel setzt der Boheme ein liebevoll-wehmütiges Denkmal.

»Hessels elegante und kluge Erkundungen der Seelen und der Städte – namentlich Paris und Berlin – sind allemal eine Wiederentdeckung wert.« Katharina Döbler, Deutschlandradio Kultur

Band 14



FRANZ HESSEL
DER KRAMLADEN DES GLÜCKS
Roman
Mit einem Nachwort von Manfred Flügge
320 Seiten
(D) € 21,90, (A) € 22,50, Fr. 29,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-26-7

Berliner Kindheit und Schwabinger Boheme in Franz Hessels erstem Roman von 1913.

»Solche Bücher üben den größten Einfluss aus, weil sie ihre Macht in unseren Wünschen und Hoffnungen entfalten, unsere Träume mit ihren Figuren bevölkern und ein unerschöpfliches Wunderhorn unserer Sehnsucht sind.« Gert Ueding, Frankfurter Allgemeine Zeitung

Band 12



FRANZ HESSEL
HEIMLICHES BERLIN
Roman
Mit einem Nachwort von Manfred Flügge
160 Seiten
(D) € 18,90, (A) € 19,40, Fr. 25,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-23-6

Ein Tag im Leben Berlins, das Lebensgefühl der zwanziger Jahre: Franz Hessel entführt mit seinem Roman in die Welt der Salons, Bars und Pensionszimmer, zu verarmten Adeligen, Künstlern und Neureichen und zeichnet das beeindruckende Porträt einer Stadt in turbulenter Armut.

»Ein wunderschönes Buch. Ein Märchenbuch der Großstadt.«
8-Uhr-Abendblatt, 1927

Band 9



HANS ADLER
DAS IDEAL
Erzählungen
Ausgewählt und mit einem
Nachwort von Werner Wintersteiner
192 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-18-2

Lästige Freundinnen, gefühlsübermannte Beamte, die Rettung von Witwenrenten und vergebliche Sehnsucht: Auch in seinen Erzählungen erweist sich Hans Adler als ein spezieller Meister humaner Melancholie und scharfzüngiger Satire.

»Hans Adler hat seine Sprachspitzen so geschnitzt und geworfen, dass sie einfach treffen, in diese Welt, auch noch fast hundert Jahre später.«
Mara Delius, Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung

Band 8



NORAH LANGE
KINDHEITSHEFTE
Aus dem argentinischen Spanisch und mit
einer Einführung zur Autorin von Inka Marter
sowie einem Nachwort von María C. Barbeta
240 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-19-9

Sie hat rote Haare, lacht die Gäste ihrer Eltern aus oder hält auf dem Dach wüste Reden an die Nachbarschaft: 1937 erschienen in Argentinien die *Kindheitshefte* Norah Langes über ein außergewöhnliches Mädchen zum ersten Mal. Nun gibt es diesen Klassiker auch auf Deutsch.

»Berührend sind diese literarischen Kindheitserinnerungen ... genau empfunden und genau beobachtet.« Manuela Reichart, WDR 3

Band 5



VIKTOR HOFMANN
LÜGE
Die Erzählungen
Aus dem Russischen und mit einem
Nachwort von Alexander Nitzberg
216 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-10-6

Begierde, Liebe, Enttäuschung – in einem Reigen aus Psychologie und Erotik führen die Erzählungen Viktor Hofmanns in die Epoche der russischen Décadence.

»Das alles liest sich erstaunlich modern. Hofmanns Sätze sind atmosphärisch aufgeladen. Der Dichter ist längst verstorben, aber sein Werk ist so jung geblieben, wie es Hofmann bei seinem Tod war.«
Claudia Voigt, Spiegel Online

Band 3



HERBERT SCHLÜTER
NACH FÜNF JAHREN
Roman
Mit einer Nachbemerkung zum Autor
192 Seiten
(D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP)
ISBN 978-3-940357-06-9

Sommer auf einem märkischen Landgut, Jugendlieben, Hoffnungen und die Verwandlungen durch die Zeit: Herbert Schlüters einfühlsam-sinnlicher Roman über die Verluste beim Erwachsenwerden.

»Dieser Geniestreich ist knapp und dicht erzählt, mit einer psychologischen Direktheit, die keine Zweifel aufkommen lässt an seiner Modernität.« Gernot Krämer, Deutschlandfunk

Band 2



HJALMAR HJORTH BOYESSEN
SELBSTBESTIMMUNG
Roman
Aus dem Englischen von Mathilde Mann
Mit einem Nachwort von Marc L. Ratner
192 Seiten
(D) € 18,90, (A) € 19,40, Fr. 25,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-05-2

Eine schöne, selbstbewusste Norwegerin zwischen zwei Männern, zwei Ländern und zwei Lebensentwürfen. Ein besonderer Emanzipationsroman von 1893.

»Eine echte Wiederentdeckung: Der kleine Roman macht so glücklich, dass man ihn sofort ein zweites Mal liest.« Vanity Fair

Band 1



KNUD HJORTØ
STAUB UND STERNE
Roman
Aus dem Dänischen von Hermann Kiy
Mit einem Nachwort von Esther Kielberg
240 Seiten
(D) € 18,90, (A) € 19,40, Fr. 25,00 (UVP)
ISBN 978-3-940357-01-4

Ein faszinierend moderner Roman von 1904 über ein Schriftstellerleben. Voll bitterer Komik und Lebenskenntnis.

»Ein junger Verlag hat einen Fund gemacht, keine Frage.«
Peter Urban-Halle, Frankfurter Allgemeine Zeitung

Die Bände 4, 6, 7, 11, 17, 18 und 19 sind vergriffen.

Weiter in Vorbereitung:

Band 10, Jacques de Lacretelle, *Silbermann*, 3. Auflage, (D) € 22,00, (A) € 22,60, Fr. 29,00 (UVP), ISBN 978-3-940357-21-2
Band 13, Norah Lange, *45 Tage und 30 Matrosen*, (D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP), ISBN 978-3-940357-24-3
Band 16, Jacques Chauviré, *Der eigene Anteil*, (D) € 19,90, (A) € 20,50, Fr. 26,50 (UVP), ISBN 978-3-940357-30-4
Band 25, Jacques de Lacretelle, *Marie Bonifas*, (D) € 26,00, (A) € 26,70, Fr. 34,00 (UVP), ISBN 978-3-940357-86-1



LILIENFELD VERLAG

Kurt-Wolff-Förderpreis 2011
Verlagspreis des Landes NRW 2017
Deutscher Verlagspreis 2019 und 2021



LILIENFELD VERLAG

Heiligenstr. 2
40593 Düsseldorf
Tel.: 02 11 / 41 60 81 87
Fax: 02 11 / 41 60 72 71
elektropost@lilienfeld-verlag.de
www.lilienfeld-verlag.de

LEITUNG

Viola Eckelt
Axel von Ernst

PRESSE

Britta Bleckmann
Tel.: 01 77 / 2 73 14 35
presse@lilienfeld-verlag.de

LIZENZEN

UND VERANSTALTUNGEN

Olaf Tsochoetschel
Tel.: 0 21 31 / 1 76 73 68
rights@lilienfeld-verlag.de
auftritt@lilienfeld-verlag.de

UNSERE VERTRETERINNEN UND UNSER VERTRETER IN DEUTSCHLAND

Baden-Württemberg, Bayern, Rheinland-Pfalz, Saarland

Michel Theis
c/o büro indiebook
Tel.: 03 41 / 4 79 05 77
Fax: 03 41 / 5 65 87 93
theis@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

Bremen, Hamburg, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein

Christiane Krause
c/o büro indiebook
Tel.: 03 41 / 4 79 05 77
Fax: 03 41 / 5 65 87 93
krause@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

Berlin, Brandenburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen

Regina Vogel
c/o büro indiebook
Tel.: 03 41 / 4 79 05 77
Fax: 03 41 / 5 65 87 93
vogel@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

UNSER VERTRETER IN ÖSTERREICH

Seth Meyer-Bruhns
Böcklinstr. 26/8
1020 Wien
Tel./Fax: 01 / 2 14 73 40
meyer_bruhns@yahoo.de

UNSERE AUSLIEFERUNG FÜR DEUTSCHLAND UND ÖSTERREICH

ProLit Verlagsauslieferung

Siemensstr. 16
35463 Fernwald-Annerod
www.prolit.de

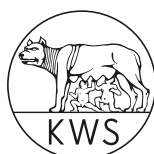
Andrea Klöckl
Tel.: 06 41 / 9 43 93 35
a.kloeckl@prolit.de



UNSERE AUSLIEFERUNG UND VERTRETUNG IN DER SCHWEIZ

Kaktus Verlagsauslieferung

Räffelstr. 11
8045 Zürich
Tel.: 0 44 / 5 17 82 27
Fax: 0 44 / 5 17 82 29
auslieferung@kaktus.net
www.kaktus.net



Wir unterstützen die
Kurt-Wolff-Stiftung

Gestaltung: www.jan-frerichs.com
Zeichnungen von Edward Gorey:
© The Edward Gorey Charitable Trust
Änderungen vorbehalten
Stand: Dezember 2024

